

ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A KÓREJSKOU REPUBLIKOU O SOCIÁLNO
ZABEZPEČENÍ

대한민국과 슬로바키아공화국 간 사회보장협정

POTVRDENIE O VYSLANÍ

파견증명서

Článok 7 až 9 zmluvy

협정 제 7 조~제 9 조

A.

1. Zamestnanec/SZČO/Personál diplomatických misíí a štátni zamestnanci/ 근로자/자영자/외교공무원 및 공무원

- 1.1 Priezvisko/성.....
- 1.2 Predchádzajúce priezviská/ 이전 사용한 성.....
- 1.3 Meno/이름.....
- 1.4 Dátum narodenia/ 생년월일..... 1.5 Číslo občianskeho preukazu/ 신분확인번호.....
- 1.6 Adresa/ 주소.....
-

2. Zamestnávateľ/ 사용자

- 2.1 Názov/이름.....
- 2.2 Adresa/주소.....
-
- 2.3 Odtlačok pečiatky/직인
- 2.4 Dátum/확인일.....
- 2.5 Podpis oprávnenej osoby.....
- 담당자 서명

3. Vyhlásenie o vyslaní/ 파견신고

3.1 Zamestnanec/SZČO/Personál diplomatických misíí a štátny zamestnanec je vyslaný
na dobu/ 근로자/ 자영자/ 외교공무원 및 공무원은 아래 기간 동안 파견
od/부터.....do/까지.....

vykonávať zamestnanie do/ 파견내역

3.2 Názov/ 명칭.....

3.3 Adresa/ 주소
.....

B. Vyplní zodpovedná inštitúcia zmluvnej strany, na území ktorej má zamestnávateľ zamestnanca uvedeného v tabuľke 1 sídlo

B. 1 번 항목을 기재한 근로자의 사용자 등록사무소가 속한 계약당사국의 실무기관 작성

4. Potvrdenie o vyslaní/파견증명
4. 1 Potvrdzujeme, že na zamestnanca/SZČO/Personál diplomatických misií a štátneho zamestnanca sa naďalej vzťahujú právne predpisy/ 근로자/자영자/외교공관원 및 공무원은 v dobe od/..... 부터 do/.....까지 파견되어 Slovenskej republiky/슬로바키아공화국 의 법령에 적용됨을 확인하는 바입니다.
4.2 Názov/ 기관명.....
4.3 Adresa/ 주소.....
4.4 Odtlačok pečiatky/ 직인
4.5 Dátum/ 확인일.....
4.6 Podpis oprávnenej osoby..... 담당직원 서명..

POKYNY

Zamestnávateľ vyplní časť A formulára a formulár zašle v štyroch kópiách zodpovednej inštitúcii zmluvnej strany, na území ktorej má zamestnávateľ vysielať zamestnanca sídlo. Kópiu vyplneného a potvrdeného formuláru zašle zamestnancovi, zamestnávateľovi a zodpovednej inštitúcii druhej zmluvnej strany.

SZČO vyplní časť A formulára a formulár zašle v troch kópiách zodpovednej inštitúcii zmluvnej strany, na území ktorej má SZČO adresu. Kópiu vyplneného a potvrdeného formuláru zašle SZČO a zodpovednej inštitúcii druhej zmluvnej strany.

작성방법 안내

사용자는 이 서식의 Part A 를 작성한 후 복사본 4 부를 근로자를 파견한 등록사무소가 있는 계약당사국의 실무기관에 제출하여야 한다. 작성과 공증이 완료된 서식의 사본은 근로자, 사용자, 그리고 상대 계약당사국의 실무기관에 제출된다.

자영자의 경우 서식의 Part A 를 작성한 후 복사본 3 부를 자영자가 거주하는 계약당사국의 실무기관에 제출한다. 작성과 공증이 완료된 서식의 사본은 자영자, 그리고 상대 계약당사국의 실무기관에 제출된다.